

استدراك النقصان في مقالة أسماء أعضاء الانسان

الدكتور محمد صلاح الدين الكواكبي

- ٩ -

١٣٨ - داء منشقات الجسم

schistomiase ف
schistomiasis ز

١٣٩ - داء المنطقة الرئوية

zona géniculé ف
zoster auricularis zoster auris ز
zoster oticus

١٤٠ - داء المنطقة الوريدية

zona intercostal ف
intercostal herpes zoster ز

١٤١ - داء النخاع الدبقي

gliomatose médullaire ف
syringomyelia ز

يرادف الفرنسية :

Syringomyélite تكهيف النخاع

١٤٢ - داء تسماني (هواس)

يصحبه ضعف عقلي

maladie psychique (psychose) ف
s'accompagnant de troubles mentales
psychosis with mental deficiency ز
insanity with mental weakness

- ٤٧٠ -

١٤٣ - داء النوم (شوام)

maladie du sommeil	ف
sleeping sickness; nelavan	ز
african lethargy, african	
trypanosomiasis : negro lethargy	

١٤٤ - داء وحيدات النواة ، الخسجي

monocytose, mononucléose infectieuse	ف
infective mononucleosis monocytic	ز
angina: granular fever	
acute infectious adenitis	

يرادف الفرنسية :

angine monocyttaire à	(١) خناق وحيدات النواة
monocytes: monocytose mononucléose	
fièvre ganglionnaire	(٢) حمى عقنودية
adéno lymphoïdite aigüe bénigne	(٣) ذات العقنود
	المنفاوية الحادة السلية

١٤٥ - داء وردى

maladie rose	ف
pink disease	ز

مرادفاتها :

érythredème épidémique	(أ) حمامي خزبية وبائية
epidemic erythema	ف
	ز
	ب (التهاب الجلد والأعصاب العديدة
dermatopolynévrite	ف
dermatopolynevritis	ز
	ج (التهاب أعصاب كثيرة شبه شطاعي
polynevrite pellagroïde	ف
polyneuropathy	ز

أدواء موصوفة باسم العالم

١ - داء أوبنهايم
maladie d' Oppenheim
traumatic neurosis, accident neurosis

٢ - داء آديسون
maladie d' Addison, maladie bronzée
Addison's disease, bronzed skin
melasma suprarenale

داء إسترنبرغ
maladie de Strenberg
Hodgkins's disease; infectious
malignant granoma
malignant lymphoma
lymphogranulomatosis
lymphatic anemia

يرادف الفرنسية :

١ (التهاب العقد المحبة الإيوزين الحال
adénie éosinophilique prurigène
٢ (داء حبشي خبيث
granulomatose maligne
٣ (داء هودكين
maladie de Hodgkin
٤ (داء لنفاوي محبب خبيث
Lymphogranulomatose maligne

٤ - داء أوسغود
maladie de Osgood
Osgood - Schlatter disease
Osteochondrosis of the
tuberosity of the tibia

يرادف الفرنسية :

ostéite apophysaire de croissance	(١) التهاب نواتيء العظم السنوي
maladie de Schlatte	(٢) داء لانثغ
maladie de Schlatte	(٣) داء شلاتر

٥ - داء أسكوديرو

maladie d' Escudero Escudero's disease	ف ز يرادف الفرنسية :
érythrocytose primitive	داء الكريرات البدائية

٦ - داء ألبرز - شينبرغ

maladie d' Albers - Schönberg	ف ز يرادف الفرنسية :
osteopetrosis; marble bones disseminated Condensing osteopathy	

ostéopétrose	(١) تحجر العظم
os de marbre	(٢) عظم رخامي
ostéosclérose	(٣) تصلب العظم الشامل

٧ - داء أولمر

maladie d' Olmer Olmer disease mediterranean exanthematous disease	ف ز يرادف الفرنسية :
--	----------------------------

fièvre boutonneuse	(١) حمى بثرية مع آلام
--------------------	-------------------------

arthromyalgique مفصلية وعظمية
fièvre exanthématique du (٢) حصى شواطئ البحر
littoral méditerranéenne المتوسط النمشية

٨ - داء آيرزا

maladie d'Ayerza ف
Ayerza's disease, chronic cor pulmonal ز

يرادف الفرنسية :

Cardiopathie noire قناب أسود

٩ - داء باجكه العظمي

maladie osseuse de Paget ف
Paget's disease of bone ز

١٠ - داء باجه في الأسخيم (حكمة الثدي)

maladie de Paget du mamelon ف
Bright's disease of the nipple ز

١١ - داء برايت

mal de Bright : Brightisme ف
Bright's disease ; brightism; chronic nephritis ز

يرادف الفرنسية :

néphrite chronique التهاب الكلية المزمن

١٢ - داء برت

maladie de Perthes ف
disease of Perthes: of Legg - Calvés ; ز
of Waldenström : Coxa plana
osteochondriosis of the capilular epiphysis

	يرادف الفرنسية :
coxa plana	(١) فخذ مسطحة
arthrite déformante juvénile	(٢) فتقاس مشوه فتكوي
ostéochondrite infantile	(٣) التهاب العظم والغضروف المشوه الطفلي
épiphysite fémorale supérieure	(٤) التهاب مشاشة عظم الفخذ العليا
luxation congénitale larvée	(٥) خلع ولادي مقمّص
maladie de Legg - Calvé	(٦) داء ليج - كلوة
maladie de Waldenström	(٧) داء والدن ستروم
	١٣ - داء بيرجنه
maladie de Buerger	ف
Buerger's disease	ز
	يرادف الفرنسية :
thrombo anngéite oblitérante	التهاب العروق الدقاق الخثري الساد
	١٤ - داء بيركنسون
maladie de Parkinson : parkisonisme	ف
Parkinson's disease , Parkinsonism, shaking palsy	ز
	يرادف الفرنسية :
paralysie agitante	شلل رجّ أو هازّ ، شلل ارتجاجي . شلل رمعاشي

١٥ - داء برتلوف

maladie de Barlow ف
Barlow's disease; infantile scurvy ز

يرادف الفرنسية :

scorbut infantile خضر طفلي
rachitisme hémorragique خراج نزفي

١٦ - داء برنهارت

maladie de Bernhardt ف
Bernhardt's disease ; meralgia Paresthetica ز

يرادف الفرنسية :

méralgie parasthésique ألم الفخذ بفساد الحس

١٧ - داء برودي

maladie de Brodie ف
hysterical Brodie's disease ; arthralgia ز

يرادف الفرنسية :

coxalgie hystérique وراك هراسي

١٨ - داء بريل (تابارديللو)

maladie de Brill,tabardillo ف
Brill's disease, tabardilto, mexican typhus infection ز

يرادف الفرنسية :

typhus benign (١) حمى نمشية حميدة

(٢) حمى نمشية مكسيكية

typhus exanthématique mexicaine

١٩ - داء بَرْدُوف

maladie de Basedow ف
Graves' disease; exophthalmic goiter, goiter ز

يرادف الفرنسية :

goitre exophthalmique (١) سِلْعَة جحوظية
maladie de Graves

٢٠ - داء بَكْتُوف

maladie de Paltauf ف
Hodgkin's disease , infectious malignant granuloma ز
malignant lymphoma : lymphogranulomatosis
lymphatic anemia

يرادف الفرنسية :

lymphogranulomatose maligne (١) داء لنفاوي
محبب خيث

adénie éosinophilique prurigène (٢) التهاب العقد
المحبة الإيوزين الحاك

granulomatose maligne (٣) داء حبيبي خيث

Maladie de Hodgkin, de Stenberg (٤) داء هودكين ،
داء إستربرغ

٢١ - داء بَتْنُغ

malaue de Bang ف
Bang's disease, undulant mediterranean ز
Malta , Gibraltar fever; melitococcosis, brucellosis

يرادف الفرنسية :

1) fièvre ondulante (١) حمى متسوجة

2) fièvre méditerranéenne (٢) حمى البحر المتوسط الملطية

3) melitococcie (٣) حمى المكورات الملطية

٢٢ - داء بوت

mal de pott ف
pott's disease ز

يرادف الفرنسية :

mal vertébral فقار

٢٣ - داء بويشو

maladie de Bouillaud ف
acute articular rheumatism ز

rheumatic fever : acute inflammatory rheumatism or arthritis

يرادف الفرنسية :

rhumatisme articulaire aigu (١) رثية مفصلية حادة

fièvre rhumatismale (٢) حمى رثيية

٢٤ - داء بيرد

maladie de Beard ف
Beard's disease : neurasthenia ; ز

nervous exhaustion ; nerve debility

يرادف الفرنسية :

1) neurasthénie (١) خسور

2) epuisement nerveux (٢) نهبك عصبي

٤٣٥ - داء بيرنر

maladie de Biermer

ف

Biermer's anemia ; Addison's anemia ; pernicious
idiopathic megalocytic , macrocytic anemia

يرادف الفرنسية :

- 1) anémie pernicieuse . (١) فاقدة دم خبيثة ;
2) megalocytiqne (٢) تكريرات عظيمة
3) hyperchrome (٣) مفرطة الانصباغ

٤٣٦ - داء بيك - هر كتر ايسر

maladie de Pick - Herxheimer

ف

Tay - Sacks disease ; amaurotic family idiocy

ز

يرادف الفرنسية :

- 1) érythromélie (١) حُمامى ضوورية
2) acrodermatite chronique (٢) التهاب الجلد المنتشر
atrophiaote المزمّن المضمّر
3) dermatite chronique (٣) التهاب الجلد المزمن
atrophiaote المضمّر

٤٣٧ - داء تاي - سَكس

maladie de Tay - Sacks

ف

Tay - Sacks disease ; amaurotic family idiocy

ز

يرادف الفرنسية :

idiopie amaurotique familiale فُدُومة كمتية أسرية

٢٨ - داء جِرْلِيَّة

maladie de Gerlier ف
Gerlier's disease, paralyzing vertigo; Kubisagari ز
يرادف الفرنسية :

- 1) vertige paralysant ou ptosique (١) دُوَارٌ شَالٍ
أو انسدالي
2) tourniquet (٢) دُوَاخٌ
3) Kubisagari (٣) كُوَيْسَاغَارِي

٢٩ - داء جَاكُود - أُسْلِر

Jacoud - Osler de ف
endocarditis lenta ز
يرادف الفرنسية :
ذات السغاف البطيئة
endocardite lente , الخبيجة الخيشة
infectieuse maligne

٣٠ - داء جَنْسُول

maladie de Gensoul ف
Ludwig's angina ز
يرادف الفرنسية :
angine de Ludwig خُتَّاق لُودُوِيْنِغ

٣١ - داء جِسي

maladie de Géc ف
Coeliac disease or infantilism ز
intestinal infantilism : idiopathic steatorrhoea

يرادف الفرنسية :

- 1) coeliac (١) بَطْطَان
 2) infantilisme digestif ou (٢) طَفَّالَة هَضِييَة أَوْ
 intestinal معويَة
 3) sprue nontropicale (٣) إِسْهَالٌ غَيْرٌ عَضَارِي
 stéatorrhée idiopathique (٤) سِيَالَانُ الدِّسْمِ الذَّائِي

٣٣٣ - دَاءُ دَرْكَمِ

maladie de Dercum (١) ف
 Dercum's disease (٢) ز

يرادف الفرنسية :

adipose douloureuse (١) سَمَانَة مَوْلَة

٣٣٣ - دَاءُ دُوَيْبُوْتَرْنِي

maladie de Dupuytren (١) ف
 Dupuytren's contracture (٢) ز

يرادف الفرنسية :

rétraction de l'aponévrose (١) انْكَسَاشُ العُضَاءِ الرَّاحِي
 palmaire (٢) ز

٣٣٤ - دَاءُ دُوْرَانْتِ

maladie de Durante (١) ف
 Durante's disease ; brittle bone (٢) ز
 osteopathyrosis ; Lobstein disease

يرادف الفرنسية :

1) fragilité osseuse essentielle (١) مَشَاشَة العِظَامِ

congénitale	الأماسيَّة الخائِقيَّة
2) dysplasie périostale .	٢ (حنَّطل سحاقِي خلقي
osteopsathyrosis idiopathique	
3) maladie de Lobstein	٣ (داء لوبستين
	٣٥ - داء دو رينغ
maladie de Dühring	ف
Dühring's disease	ز
	يرادف الفرنسية :
dermatite herpétiforme	التهاب الجلد الهَرْصي الشكلي
	٣٦ - داء رِكْلينتهوزن العظمي
maladie osseuse de Recklinghausen	ف
von Recklinghausen's disease	ز
	يرادف الفرنسية :
ostéite fibrokystique	التهاب العظم الليفي الكيسي
	٣٧ - داء رُوْجَه
maladie de Roger	ف
Roger's disease	ز
	يرادف الفرنسية :
inoculation du septum.	عدم انسداد
ventriculaire	الحجاب البُطَيْنسي
	٣٨ - داء ريتزر
maladie de Ritter	ف

Ritter's disease

ز

يرادف الفرنسية :

dermatite exfoliatrice des
nouveau - nésالتهاب جلد
الولدان التوسفي

٣٩ - داء ريشمان

maladie de Reichmann

ف

Reichmann's disease : gastro - succorrhœa

ز

يرادف الفرنسية :

gastro - succorrhée

سيلان عصارة المعدة

٤٠ - داء ريغ

maladie d Rigg

ف

Rigg's disease : pyorrea alvéolaris : expulsive gingivitis

ز

يرادف الفرنسية :

1) pyorrhée alvéolaire

(١) نجيح دُرْدُرِي

2) polyarthrite alvéodentaire

(٢) التهاب المفاصل الدردية

3) gingivite arthrodentaire expulsive

(٣) التهاب اللثة

الدافع

4) maladie de Fauchard

(٤) داء فوشار

٤١ - داء ريغا أو داء فيد

maladie de Riga ou de Fede

ف

Fede's disease

ز

يرادف الفرنسية :

1) production sublinguale

(١) تتم تحت اللسان

2) subglossite diphtéroïde

٢ (التهاب ما تحت اللسان
الغشائي الشكل

٤٣ - داء سبرنغ نغل

maladie de Sprengel

ف

Sprengel's shoulder or

ز

deformity : elevation of the scapula

يرادف الفرنسية :

1) déformation de Sprengel

١ (تشوّه سبرنغل

2) élévation congénitale de l'omoplate

٢ (ارتفاع اللوح
الخليقي

٤٣ - داء سن - جيل

mal de Gilles

ف

epilepsy, falling sickness

ز

يرادف الفرنسية :

1) maladie lunatique

١ (داء ذو هلكة

2) épilepsie

٢ (صرع

3) maladie sacrée

٣ (داء مقدّس

4) heracléenne

٤ (داء هيرقلي

5) mal divin, saint

٥ (داء ربّاني

6) comitale

٦ (داء المنتدي

٤٤ - داء سويفت - سلتير - فير

maladie de Swift Seter Feer

ف

Swift's Feer's disease , erythro derma : polyneuropathy ز
 epidemic erythema dermato - polynevritis : acrodynia :
 pink disease

يرادف الفرنسية :

- ١) érythradème épidémique وبائية حشامى خنزيرية
 ٢) dermatopolynevrite التهاب الجلد والأعصاب العديدة
 ٣) polynévrite pellagroïde التهاب اعصاب كثيرة شبه سُفاعي
 ٤) maladie rosée , pink disease داء وكردي

٤٥ - داء شاركو

maladie de Charcot ف
 Charcot's disease : amyotrophic ز
 lateral sclerosis

يرادف الفرنسية :

sclérose latéral ; amyotrophique تصلب جانبي ضموري

٤٦ - داء شاغاس

maladie de Chagas ف
 Chagas (- Cruz) disease : paraistic ز
 thyroiditis ; brazilian trypan - nomiasis careotrypanosis

يرادف الفرنسية :

thyroïdite parasitaire دُراق طفيلي